

ATA DA SESSÃO PÚBLICA

ACTA DE SESIÓN PÚBLICA

RECEBIMENTO DA DOCUMENTAÇÃO PARA A HABILITAÇÃO E DA PROPOSTA COMERCIAL

RECEPCIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN PARA LA HABILITACIÓN Y DE LA OFERTA COMERCIAL

REMANESCENTE DE OBRAS DA AMPLIAÇÃO DO SISTEMA DE TRATAMENTO DE EFLUENTES NA ÁREA INDUSTRIAL DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU.

REMANENTES DE LAS OBRAS DE AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE TRATAMIENTO DE EFLUENTES EN EL ÁREA INDUSTRIAL DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU.

Aos quatro dias do mês de novembro de 2024, no Salão de Licitações da Direção Financeira, na Usina Hidrelétrica de ITAIPU - MD, em conformidade com a nota de convocação E/CO.DF/053603/24 de data 01.11.24, reúnem-se os representantes da Comissão de Recepção da ITAIPU (CR) e do único proponente participante, identificados ao final desta ata, para a retomada da sessão pública.

A los cuatro días del mes de noviembre del 2024, en el Salón de Licitaciones de la Dirección Financiera, en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU - MD, en conformidad con la nota convocatoria E/CO.DF/053603/24 de fecha 01.11.24, se reúnen los representantes de la Comisión de Recepción de la ITAIPU (CR) y del único oferente participante, identificados al final de esta acta, para la reanudación de la sesión pública.

Foi verificada a presença do representante acreditado na ocasião da sessão pública inaugural de data 24.10.24, conforme quadro a seguir:

Fue verificada la presencia del representante acreditado en oportunidad de la sesión pública inaugural de fecha 24.10.24, conforme cuadro siguiente:

PROPONETE/OFERENTE	REPRESENTANTE	N° DE DOC.
CONFORTEC S.R.L.	CÉSAR BLAS MIRANDA GONZALEZ	688.150

Conforme comunicado previamente, a Comissão de Licitação e Negociação Permanente (CLNP) concluiu por declarar HABILITADO o proponente CONFORTEC S.R.L., por atender integralmente os requisitos de habilitação estabelecidos no Anexo II do CBC - Documentação para a Habilitação.

Conforme comunicado previamente, la Comisión de Licitación y Negociación Permanente (CLNP), concluyó en declarar: HABILITADO el oferente CONFORTEC S.R.L., por atender integralmente los requisitos de habilitación establecidos en el Anexo II del PBC - Documentación para la Habilitación.

ABERTURA DA PROPOSTA COMERCIAL

APERTURA DE LA OFERTA COMERCIAL

Em consequência, conforme subitem 2.8.1 do CBC, procede-se à abertura do envelope B que contém a oferta comercial correspondente ao proponente habilitado, constatando-se as assinaturas e numerações dos exemplares, e

En consecuencia, conforme sub-ítem 2.8.1 del PBC, se procede a la apertura del sobre B que contiene la oferta comercial correspondiente al oferente habilitado, constatándose las rúbricas y

sendo lido o valor da oferta conforme o quadro a seguir:

foliaturas de los ejemplares, y dándose lectura al valor de la oferta conforme cuadro siguiente:

PROPONETE/OFERENTE	OFERTA COMERCIAL PYG	EQUIVALENTE A USD*
CONFORTEC S.R.L.	2.480.751.394.-	311.503,87

* Observada la tasa de cambio de la fecha de la Sesión Pública inaugural (24.10.24), en que USD 1,00 = PYG 7.963,79.

A cópia do exemplar da proposta comercial é rubricada pelos representantes da Comissão de Recepção da ITAIPU (CR), sendo o envelope ensobrado e rubricado pelos representantes mencionados, o qual permanecerá sob a guarda da Superintendência de Compras.

El ejemplar copia de la oferta comercial son rubricadas por los representantes de la Comisión de Recepción de la ITAIPU (CR), ensobrado y rubricado el sobre por los representantes mencionados, el cual permanecerá bajo resguardo de la Superintendencia de Compras.

O exemplar original da proposta comercial é encaminhada à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU (CLNP) para sua respectiva análise e julgamento.

El ejemplar original de la oferta comercial es remitido a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU (CLNP), para su respectivo análisis y juzgamiento.

Comunica-se ao representante do proponente presente que, após a conclusão do julgamento da oferta comercial pela Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU (CLNP), o resultado será divulgado na forma estabelecida no subitem 1.7 do CBC.

Se comunica al representante del oferente presente, que luego de la conclusión del juzgamiento de la oferta comercial por la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU (CLNP), el resultado será divulgado en la forma establecida en el sub-ítem 1.7 del PBC.

Em seguida, cede-se a palavra aos participantes, sem registro de manifestação alguma.

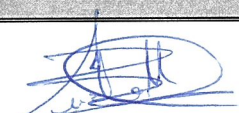
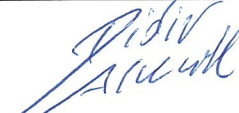
A continuación, se cede el uso de la palabra a los participantes, sin registro de manifestación alguna.

Não havendo mais nada a tratar e sendo 09:22h, a sessão pública é declarada encerrada e lavrada a presente ata que, após ser lida e aprovada, é assinada pelos representantes da Comissão de Recepção da ITAIPU (CR) e pelo representante do proponente presente.

No habiendo más nada que tratar y siendo las 09:22h, la sesión pública es declarada cerrada y labrada la presente acta que, después de ser leída y aprobada, es firmada por los representantes de la Comisión de Recepción de la ITAIPU (CR) y por el representante del oferente presente.

Entregam-se cópias da presente ata a todos os interessados.

Se entrega copias de la presente acta a todos los interesados.

COMISIÓN DE RECEPCIÓN DE LA ITAIPU	REPRESENTANTE	FIRMA
DIRECCIÓN FINANCIERA / CORE.DF DIRECCIÓN FINANCIERA / CORI.DF	GUIDO M. ROJAS C.	
	BEN-HUR STEFANO BARBIERI	
DIRECCIÓN JURÍDICA / JEC.JE	DIDIER J. ALLENDE	

DIRECCIÓN TÉCNICA	ENRIQUE F. VIVEROS M.	
	CARLA SUELLEN MARTINS DE FREITAS	
OFERENTE	REPRESENTANTE	FIRMA
CONFORTEC S.R.L.	CÉSAR BLAS MIRANDA GONZALEZ	